



Súprava na vyplachovanie nádrže

Postrekovač na trávniky Multi Pro® 1750

Číslo modelu 41208—Výrobné číslo 315000001 a vyššie

Form No. 3467-682 Rev A

Návod na obsluhu

Bezpečnosť

Prečítajte si tiež bezpečnostné a prevádzkové pokyny v používateľskej príručke k vozidlu.

Bezpečnosť pri používaní chemických látok

▲ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Chemické látky používané v systéme postrekovača môžu byť nebezpečné a toxické pre vás, okolostojace osoby, zvieratá, rastliny, pôdu alebo ďalší majetok.

- Pozorne si prečítajte štítky s výstrahou týkajúcou sa chemických látok a karty bezpečnostných údajov materiálu pre všetky používané chemické látky, dodržiavajte ich a chráňte sa v súlade s odporúčaniami výrobcu chemických látok. Pred kontaktom s chemickými látkami sa chráňte napríklad vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami vrátane ochrany tváre a očí, rukavíc alebo iného vybavenia.
- Majte na pamäti, že používať sa môže viacero chemických látok a dodržiavať treba informácie o každej z nich.
- Ak tieto informácie nemáte k dispozícii, odmietnite postrekovač používať alebo na ňom pracovať.
- Pred prácou na systéme postrekovača sa uistite, že je trikrát vypláchnutý a neutralizovaný podľa odporúčaní výrobcov chemických látok a že ste trikrát spustili cyklus všetkých ventilov.
- Overte, či máte poruke dostatočný prívod čistej vody a mydla, a ihneď vymyte všetky chemické látky, s ktorými sa dostanete do kontaktu.
- Pred používaním chemických látok alebo manipuláciou s nimi absolvujte vhodné školenie.
- Na danú úlohu používajte správnu chemickú látku.
- Dodržiavajte pokyny výrobcu chemickej látky, aby ste ju aplikovali bezpečne.
- S chemickými látkami manipulujte v dobre vetranom priestore.
- Noste okuliare a ostatné ochranné prostriedky, ako nariaďuje výrobca chemických látok. Uistite sa, že pri používaní chemických látok máte odhalenú čo najmenšiu plochu kože.
- Zvlášť pri plnení nádrže postrekovača majte poruke čistú vodu.
- Pri práci s chemickými látkami nejedzte, nepite ani nefajčite.
- Čo najskôr po dokončení práce si umyte ruky a ďalšie miesta, ktoré s nimi prišli do kontaktu.
- Nepoužité chemické látky a nádoby s chemickými látkami likvidujte správne v súlade s pokynmi výrobcu chemických látok a miestnymi zákonmi.
- Chemické látky a výpary v nádržiach sú nebezpečné. Nikdy nevstupujte do nádrže ani nad otvor či do otvoru neumiestňujte hlavu.
- Dodržiavajte všetky miestne, štátne a federálne požiadavky týkajúce sa striekania chemických látok.



Nastavenie

Vynímateľné diely

Aby ste overili, že boli dodané všetky súčiastky, použite tabuľku nižšie.

Postup	Popis	Množ- stvo	Použitie
1	Nie sú treba žiadne diely	–	Pripravte stroj.
2	Konzola vyplachovacej nádrže Veľká podložka Matica s prírubou Vratová skrutka	2 2 2 2	Montáž vyplachovacej nádrže.
3	Zostava vyplachovacích dýz Tříň hadice vyplachovacích dýz Plastová matica s prírubou	2 2 2	Montáž vyplachovacích dýz.
4	Montážna konzola vyplachovacieho čerpadla Vyplachovacie čerpadlo Vratová skrutka Matica s prírubou Malá podložka Skrutka Tříň hadice čerpadla	1 1 2 2 4 4 2	Montáž čerpadla.
5	Zostava vyplachovacej hadice s filtrom Prípojka v tvare písmena T 124,5 cm hadica 48 cm hadica Hadicová svorka Kryt vyplachovacieho čerpadla Spona	1 1 1 2 8 1 2	Montáž hadíc a filtra.
6	Panelový prepínač	1	Montáž panelového prepínača.

Poznámka: Určite ľavú a pravú stranu stroja pri normálnej prevádzkovej polohe.

1

Príprava stroja

Nie sú treba žiadne diely

Postup

1. Postrekovač presuňte na rovný povrch, zatiahnite parkovaciu brzdu, zastavte čerpadlo, vypnite motor a vyberte kľúč zo zapaľovania.
2. Vypustite obsah nádrže a všetky roztoky z potrubia. Ďalšie informácie nájdete v *používateľskej príručke*.

Poznámka: Pri odpájaní všetkých hadíc počas montáže tejto súpravy postupujte opatrne a majte pripravené vedro na zachytenie všetkých roztokov, ktoré zostali v hadici.

3. Zložte panel zo zostavy základne sedadla a odokryte podperné konzoly vyplachovacej nádrže.

⚠ VÝSTRAHA

Chemické látky sú nebezpečné a môžu spôsobiť zranenie osôb.

- Pred manipuláciou s chemickými látkami si prečítajte pokyny na štítkoch príslušných chemických látok a dodržiavajte všetky odporúčania a bezpečnostné opatrenia výrobcu.
- Zabráňte tomu, aby sa chemické látky dostali do kontaktu s vašou pokožkou. Ak k takému kontaktu dôjde, zasiahnutú oblasť dôkladne vyčistite mydlom a čistou vodou.
- Noste okuliare a všetky ostatné ochranné prostriedky odporúčané výrobcom chemických látok.

2

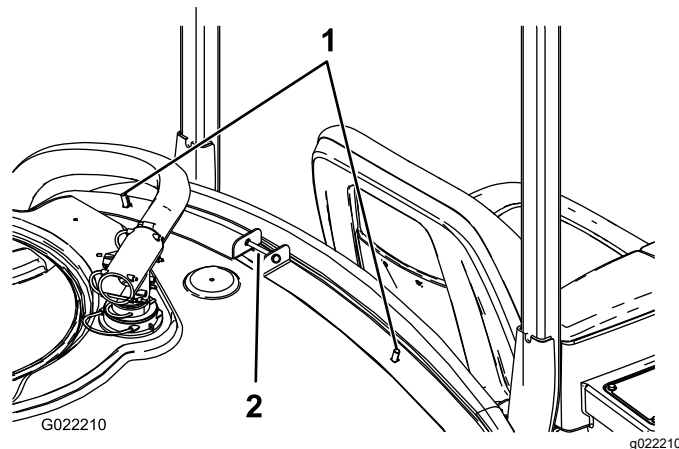
Montáž vyplachovacej nádrže

Diely potrebné na prevedenie tohoto kroku:

2	Konzola vyplachovacej nádrže
2	Veľká podložka
2	Matica s prírubou
2	Vratová skrutka

Montáž hardvéru na popruhy vyplachovacej nádrže

1. Demontujte a odložte úchytky zaistujúce predné popruhy nádrže na vrchnej časti nádrže. Zlikvidujte krátku vratovú skrutku a maticu, ktoré pridržajú závlačku.
2. Do vrchných vnútorných otvorov na predných popruhoch nádrže namontujte 2 vratové skrutky ([Obrázok 1](#)).



Obrázok 1

1. Vratové skrutky

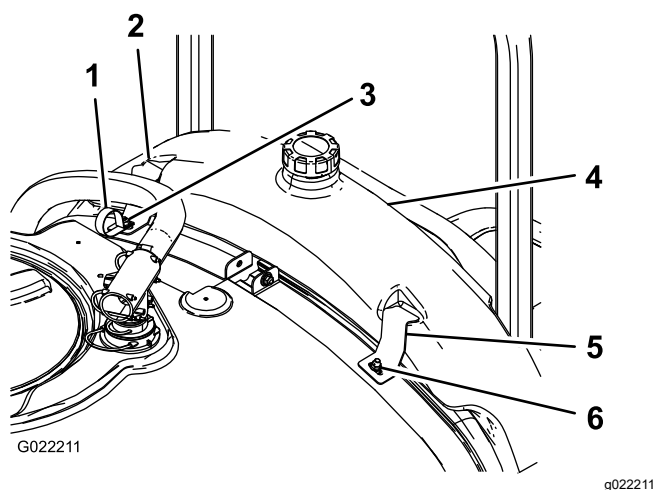
3. Pomocou predtým demontovaných úchytiak popruhov nádrže zaistíte popruhy na nádrži.

Poznámka: Uistite sa, že sú popruhy zaistené na nádrži. **Hardvér neuťahujte nadmerne.**

Montáž vyplachovacej nádrže

1. Demontujte kryt za sedadlom stroja, kam budete montovať vyplachovaciu nádrž.
2. Namontujte vyplachovaciu nádrž, ako je znázornené na [Obrázok 2](#).

Poznámka: Pri montáži vyplachovacej nádrže budete možno musieť presunúť nádrž na čerstvú vodu.



Obrázok 2

1. Závlačka
2. Vyplachovacia nádrž
3. Konzola vyplachovacej nádrže
4. Veľká podložka a matica s prírubou
3. Pomocou 2 veľkých podložiek a matíc s prírubou namontujte konzoly vyplachovacej nádrže a závlačku na predtým namontované vratové skrutky (Obrázok 2).

Poznámka: Po úvodnom naplnení vyplachovacej nádrže by ste mali skontrolovať úchytky popruhov vyplachovacej nádrže a v prípade potreby ich utiahnuť, pretože hmotnosť kvapaliny môže nádrž zatlačiť hlbšie do rámu.

3

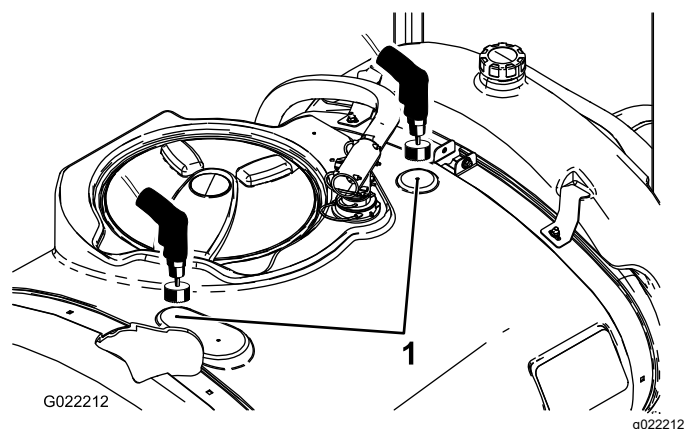
Montáž vyplachovacích dýz

Diely potrebné na prevedenie tohoto kroku:

2	Zostava vyplachovacích dýz
2	Tŕň hadice vyplachovacích dýz
2	Plastová matica s prírubou

Vyvrátanie hlavnej nádrže

1. Otvorte veko nádrže a vyberte kôš so sitkom.
2. Vyhľadajte na hlavnej nádrži dve označenia určené na vŕtanie (Obrázok 3).



Obrázok 3

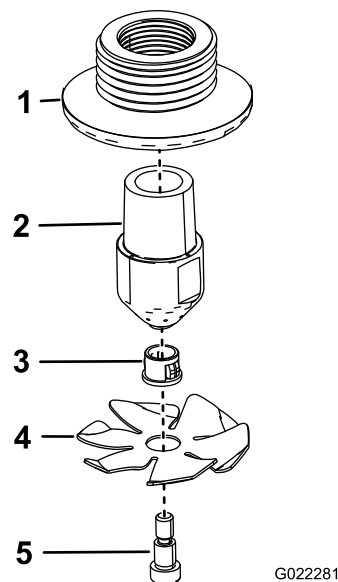
1. Označenia určené na vŕtanie
3. Pomocou 4 cm korunového vŕtáka vyvŕtajte na každom označení otvor.

Poznámka: Dohnútra nádrže a pod miesta, na ktorých budete vŕtať, umiestnite nádobu na zachytenie nečistôt počas vŕtania.

Dôležité: Nečistoty, ktoré zostanú v nádrži, by mohli počas prevádzky upchať a poškodiť systém postrekovača.

Montáž vyplachovacích dýz

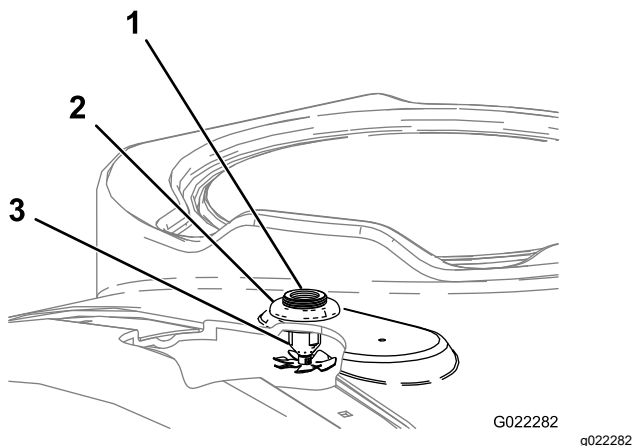
1. Podľa Obrázok 4 zmontujte 2 vyplachovacie dýzy.



Obrázok 4

1. Upínacia prípojka
2. Vyplachovacia dýza
3. Puzdro
4. Vyplachovacia lopatka
5. Nasadzovacia skrutka

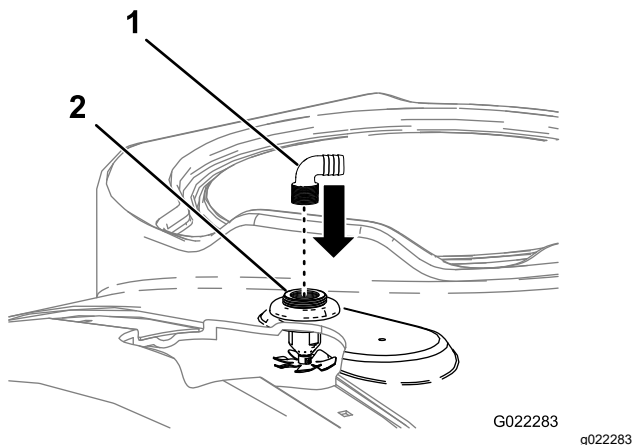
2. Cez vyvrátané otvory namontujte zostavy dýz (Obrázok 5).



Obrázok 5

1. Upínacia prípojka
2. Plastová matica s prírubou
3. Zostava vyplachovacích dýz

3. Na odhalené závitky upínacej prípojky na vrchnej časti nádrže namontujte plastovú maticu s prírubou (Obrázok 5). Uistite sa, že je medzi upínacou prípojkou a spodnou stranou nádrže správne nasadené tesnenie.
4. Do otvorov so závitmi v upínacích prípojkách vyplachovacích dýz namontujte 2 tŕne hadíc vyplachovacích dýz (Obrázok 6).



Obrázok 6

1. 90° armatúra
2. Zostava vyplachovacích dýz

5. Tŕne hadice vedzte k stredu pravej strany stroja.

4

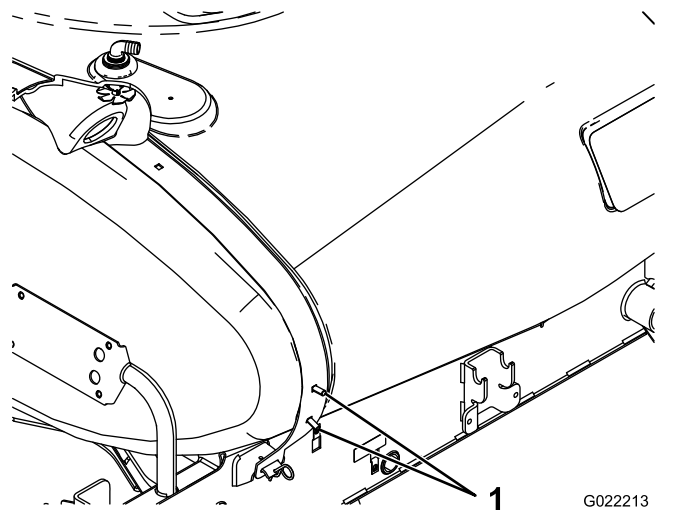
Montáž čerpadla

Diely potrebné na prevedenie tohoto kroku:

1	Montážna konzola vyplachovacieho čerpadla
1	Vyplachovacie čerpadlo
2	Vratová skrutka
2	Matica s prírubou
4	Malá podložka
4	Skrutka
2	Tŕň hadice čerpadla

Postup

1. Demontujte úchytke zaisťujúce zadné popruhy nádrže na vrchnej časti nádrže. Všetky diely si odložte.
2. Do spodných vnútorných otvorov na pravej strane zadných popruhov nádrže namontujte 2 vratové skrutky (Obrázok 7).



Obrázok 7

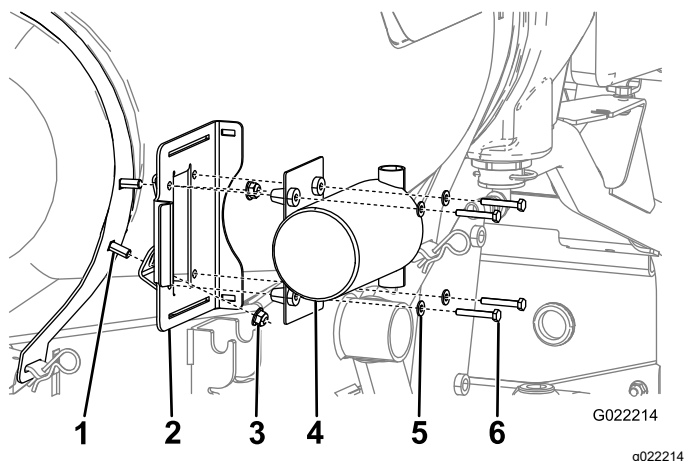
1. Vratové skrutky
3. Pomocou predtým demontovaných úchytiak popruhov nádrže zaistíte popruhy na nádrži. Uistite sa, že sú popruhy zaistené na nádrži. **Neuťahujte nadmerne.**
4. K predtým namontovaným vratovým skrutkám pomocou 2 matíc s prírubou namontujte montážnu konzolu vyplachovacieho čerpadla (Obrázok 8).

5

Montáž hadíc a filtra

Diely potrebné na prevedenie tohoto kroku:

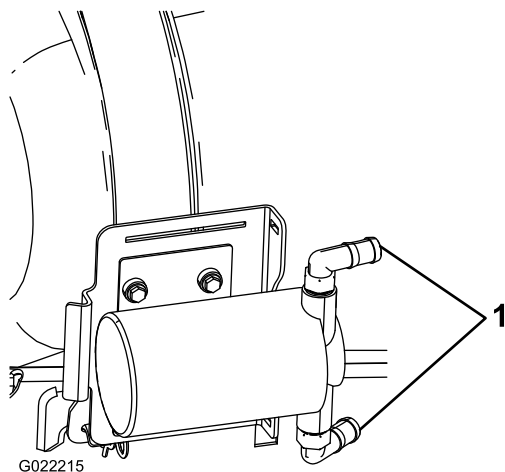
1	Zostava vyplachovacej hadice s filtrom
1	Prípojka v tvare písmena T
1	124,5 cm hadica
2	48 cm hadica
8	Hadicová svorka
1	Kryt vyplachovacieho čerpadla
2	Spona



Obrázok 8

1. Vratová skrutka
2. Montážna konzola vyplachovacieho čerpadla
3. Matica s prírubou
4. Vyplachovacie čerpadlo
5. Malá podložka
6. Skrutka

5. Pripojte trné hadice čerpadla, ako je znázornené na [Obrázok 9](#).



Obrázok 9

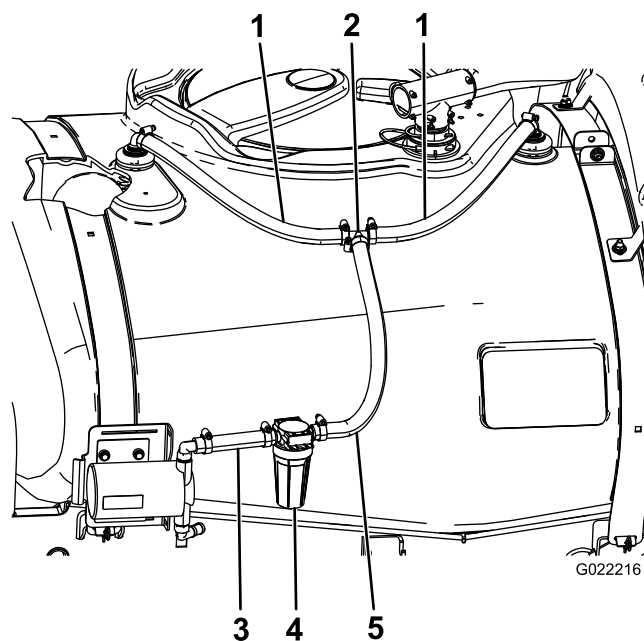
1. Trné hadice

6. Pomocou 4 skrutiek a 4 malých podložiek zaistíte čerpadlo na ráme ([Obrázok 8](#)).
7. Kabeláž čerpadla pripojte k hlavnej kabeláži blízko zadnej časti stroja.

Montáž hadíc vyplachovacích dýz a prípojky v tvare písmena T

Poznámka: Zľahka namažte koniec prípojky hadice s trňmi mazivom, ktoré nie je na báze petroleja, napríklad rastlinným olejom. Môže to zjednodušiť montáž.

1. Pomocou 2 hadicových svoriek k predtým namontovaným trňom hadíc vyplachovacích dýz pripojte 48 cm hadice ([Obrázok 10](#)).



Obrázok 10

1. 48 cm hadica
2. Prípojka v tvare písmena T
3. 15 cm hadica
4. Filter vyplachovacieho čerpadla
5. 53 cm hadica

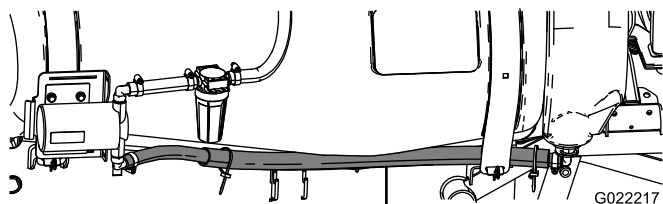
2. Pomocou 2 hadicových svoriek pripevnite voľné konce hadíc k prípojke v tvare písmena T (Obrázok 10).

Montáž vyplachovacieho filtra

1. Pomocou hadicovej svorky pripevnite dlhý koniec vyplachovacej hadice s filtrom k prípojke v tvare písmena T (Obrázok 10).
2. Pomocou hadicovej svorky pripevnite druhý koniec vyplachovacej hadice s filtrom k vrchnému trňu hadice na vyplachovacom čerpadle (Obrázok 10).

Montáž hadice vyplachovacej nádrže

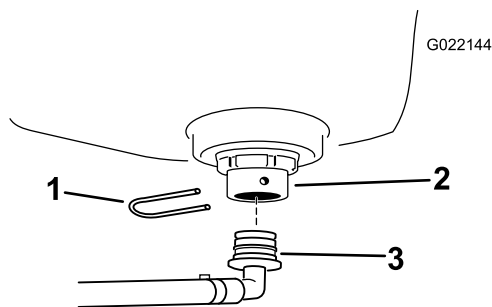
1. Hadicu vyplachovacej nádrže vedte medzi predným popruhom nádrže a bočnou stranou nádrže (Obrázok 11).



Obrázok 11

1. 124,5 cm hadica

2. Trň hadice vyplachovacej nádrže namontujte na upínaciu prípojku a zaistite ho poistnou sponou (Obrázok 12). Prípojku otočte tak, aby smerovala dozadu.



Obrázok 12

1. Poistná spona
2. Upínacia prípojka
3. Trň hadice vyplachovacej nádrže
3. Pomocou hadicovej svorky pripevnite koniec hadice k spodnému trňu hadice na vyplachovacom čerpadle (Obrázok 11).

4. Nasadíte na čerpadlo kryt vyplachovacieho čerpadla a zaistíte ho 2 závlačkami.

6

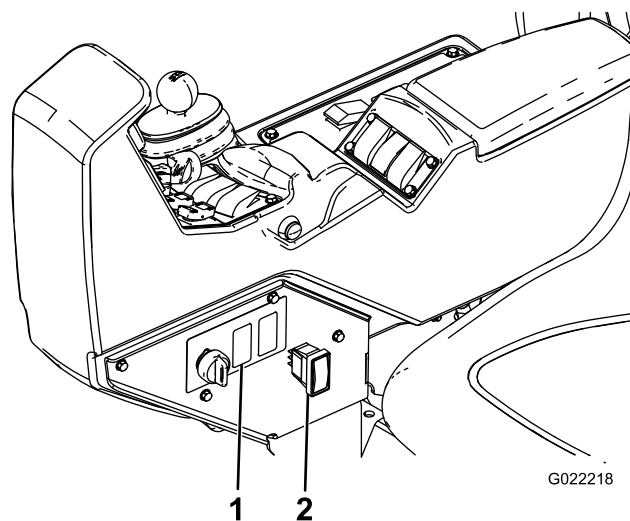
Montáž panelového prepínača

Diely potrebné na prevedenie tohoto kroku:

1	Panelový prepínač
---	-------------------

Montáž panelového prepínača

1. Naboku konzoly postrekača vyhľadajte prípojku prepínača vyplachovacej nádrže a vyberte ju (Obrázok 13).



Obrázok 13

1. Otvor v paneli
2. Panelový prepínač

2. Demontujte a odložte skrutky zaistujúce panel na konzole.
3. V hlavnej kabeláži vyhľadajte konektor označený ako vyplachovacia nádrž a vedte ho k otvoreniu otvoru naboku ramena konzoly.
4. Prepínač namontujte cez konzolu na konektor (Obrázok 13).

Poznámka: Uistite sa, že je prepínač správne otočený. Po stlačení nahor by mal zostať aktívny, no nie po stlačení nadol.

5. Prepínač do panela namontujete tak, že ho zatlačíte.
6. Pomocou predtým demontovaných skrutiek zaistíte panel na konzole.

Obsluha

Výsledkom používania súpravy na vyplachovanie nádrže bude riedený roztok zvyškových chemických látok. V mnohých prípadoch je vhodné tento riedený roztok použiť na ošetrované oblasti. Predtým sa však poraďte s výrobcami chemických látok a uistite sa, že aplikácia riedeného roztoku na ošetrované oblasti nebude mať negatívny vplyv na výkon produktu.

Dôležité: Súprava na vyplachovanie nádrže nie je určená na uvoľňovanie usadených zhlukov prášku, ktorý možno navlhčiť, ani vo vode rozpustných chemických látok, ktoré vznikajú, keď sa chemické látky nesprávne aplikujú do hlavnej nádrže.

Ovládacie prvky

Súprava na vyplachovanie nádrže sa ovláda pomocou 3-polohového prepínača.

- Poloha **nahor**: vyplachovacie čerpadlo je zapnuté, prepínač sa zaistí v polohe nahor a aktivuje sa časovač oneskorenia.
- **Neutrálna** poloha: vyplachovacie čerpadlo je vypnuté a prepínač je v stredovej polohe.
- Poloha **nadol**: vyplachovacie čerpadlo je zapnuté, prepínač je nutné držať v polohe nadol a časovač oneskorenia nie je aktivovaný.

Stlačením prepínača spustíte časované vyplachovanie. Čerpadlo je v prevádzke 60 sekúnd a do hlavnej nádrže prečerpá približne 1/3 objemu vyplachovacej nádrže. Počas toho bude prepínač v polohe nahor. Po 60 sekundách sa čerpadlo vypne. Prepínač zostane v polohe nahor, kým ho neprepnete do stredovej alebo neutrálnej polohy.

Keď je prepínač v **neutrálnej** polohe, čerpadlo sa nenapája a vyplachovacia súprava je vypnutá.

Stlačením prepínača nadol sa aktivuje dočasný prepínač. Kým je prepínač stlačený nadol, čerpadlo sa napája. Po uvoľnení tlaku sa prepínač vráti do neutrálnej polohy a čerpadlo sa prestane napájať. Čerpadlo je v prevádzke, kým prepínač držíte v polohe nadol.

Plnenie nádrže

Postrekovač umiestnite na rovný povrch, zatiahnite parkovaciu brzdu, zastavte čerpadlo, vypnite motor a vyberte kľúč zo zapalovania.

Zložte veko vyplachovacej nádrže a do nádrže naplňte približne 66 l čistej vody. Nasadenie veka

Dôležité: Vyplachovacia nádrž s objemom 66 l sa môže plniť len čistou vodou. Ak do vyplachovacej

nádrže nalejete akúkoľvek inú látku, môže to predstavovať bezpečnostné riziko alebo sa môže poškodiť stroj.

Používanie vyplachovacieho cyklu

Používanie vyplachovacieho cyklu umožňuje vozidlu presun aj počas vyplachovania.

1. Zapnite vyplachovacie čerpadlo:
 - Na časované vyplachovanie použite polohu nahor
 - Na vyplachovanie na požadovaný čas stlačte a podržte prepínač v polohe nadol
2. Keď čerpadlo do nádrže prečerpá 22 l vody, používateľ môže pomocou prepínača miešania aplikovať do slučky miešania čistú vodu.
3. Riedený roztok vyčerpajte podľa požiadaviek federálnych, štátnych a miestnych nariadení. Vykonajte jeden z týchto krokov:
 - Riedený roztok striekajte cez ramená, až kým sa nádrž nevyprázdni.
 - Obsah hlavnej nádrže vypustite do vhodnej nádoby a riedený roztok zlikvidujte podľa požiadaviek federálnych, štátnych alebo miestnych nariadení.

Poznámka: V prípade potreby alebo v prípade dvojnásobného cyklu vyplachovania cyklus zopakujte.

Údržba

Kontrola filtra vyplachovacieho čerpadla

Servisný interval: Po prvých 5 hodinách

Po každých 50 hodinách prevádzky

Skontrolujte, či nie je filter poškodený. Ak objavíte nejaké poškodenie, vymeňte ho.

Kontrola únikov z vyplachovacieho systému a poškodenia

Servisný interval: Pri každom použití alebo denne—Skontrolujte tesnosť hadíc.

Po prvých 5 hodinách—Skontrolujte, či nie sú poškodené hadice.

Po každých 100 hodinách prevádzky—Skontrolujte, či nie sú poškodené hadice a tesniace krúžky.

Po prvých 5 hodinách prevádzky skontrolujte všetky hadice a prípojky, či sú tesné alebo nie sú poškodené. Skontrolujte hadicové svorky a poistné spony. Overte, či sú všetky pripojenia bezpečné. Vymeňte všetky poškodené diely. Túto kontrolu zopakujte pred každým použitím vyplachovacieho systému.

Po 100 prevádzkových hodinách skontrolujte všetky hadice a tesniace krúžky. Vymeňte všetky poškodené diely.

Ak chcete získať náhradné diely, obráťte sa na autorizovaného predajcu spoločnosti Toro.

Kontrola popruhov vyplachovacej nádrže

Servisný interval: Po prvej hodine—Skontrolujte popruhy vyplachovacej nádrže.

Po naplnení hlavnej nádrže vodou skontrolujte, či nie sú popruhy nádrže uvoľnené. Ak sú popruhy voľné, utiahujte úchytky na vrchnej časti popruhov, kým sa nezarovnajú s nádržou. **Neutahujte ich nadmerne.**

Dôležité: Nadmerné utiahnutie úchytiak popruhov nádrže môže zdeformovať a poškodiť popruhy.

Uskladnenie

Skôr než budete produkt skladovať dlhšie ako 30 dní, vypustite prírodné potrubie, výstupné potrubie a potrubie filtra čerpadla.

Poznámky:

Vyhlásenie o začlenení

Spoločnosť The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, vyhlasuje, že nasledujúce jednotky spĺňajú uvedené smernice, keď sú namontované podľa pokynov dodaných s konkrétnym modelom od spoločnosti Toro, ako sa uvádza v relevantných vyhláseniach o dodržiavaní smerníc.

Číslo modelu	Výrobné číslo	Popis produktu	Popis faktúry	Všeobecný popis	Smernica
41208	315000001 a vyššie	Súprava na vyplachovanie nádrže, postrekovač na trávniky Multi Pro 1750	TANK CLEANSE RINSE KIT - MP1750	Príslušenstvo postrekovača	2006/42/ES, 2004/108/ES (s účinnosťou do 20. apríla 2016), 2014/30/EÚ (s účinnosťou od 20. apríla 2016)

Príslušné technické dokumenty sa zostavili podľa požiadaviek uvedených v časti B dodatku VII smernice 2006/42/ES.

V súlade s požiadavkami vnútroštátnych orgánov sa zaväzujeme poskytovať o tomto neúplnom strojovom zariadení príslušné informácie. Tieto informácie budeme poskytovať v elektronickej forme.

Toto strojové zariadenie sa môže uviesť do prevádzky až po zaradení medzi schválené modely od spoločnosti Toro, ako sa uvádza v súvisiacom vyhlásení o dodržiavaní smerníc, a to v súlade so všetkými pokynmi, na základe ktorých možno potvrdiť, že strojné zariadenie je v súlade so všetkými príslušnými smernicami.

Certifikované:



Tom Langworthy
Riaditeľ oddelenia pre inžinierstvo
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
November 3, 2022

Autorizovaný zástupca:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Spoločnosť The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, vyhlasuje, že nasledujúce jednotky spĺňajú uvedené nariadenia, keď sú namontované podľa pokynov dodaných s konkrétnym modelom od spoločnosti Toro, ako sa uvádza v relevantných vyhláseniach o dodržiavaní smerníc.

Číslo modelu	Výrobné číslo	Popis produktu	Popis faktúry	Všeobecný popis	Smernica
41208	315000001 a vyššie	Súprava na vyplachovanie nádrže, postrekovač na trávniky Multi Pro 1750	TANK CLEANSE RINSE KIT - MP1750	Príslušenstvo postrekovača	S.I. 2008 č. 1597, S.I. 2016 č. 1091

Príslušné technické dokumenty sa zostavili podľa požiadaviek uvedených smernice S.I. 2008 č. 1597.

V súlade s požiadavkami vnútroštátnych orgánov sa zaväzujeme poskytovať o tomto neúplnom strojovom zariadení príslušné informácie. Tieto informácie budeme poskytovať v elektronickej forme.

Toto strojové zariadenie sa môže uviesť do prevádzky až po zaradení medzi schválené modely od spoločnosti Toro, ako sa uvádza v súvisiacom vyhlásení o dodržiavaní smerníc, a to v súlade so všetkými pokynmi, na základe ktorých možno potvrdiť, že strojné zariadenie je v súlade so všetkými príslušnými nariadeniami.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Autorizovaný zástupca:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Tom Langworthy
Riaditeľ oddelenia pre inžinierstvo
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
November 3, 2022